

УДК 81-112.2

**Яковлева С.А.**

*Московский государственный областной университет*

## ЛИНГВИСТИЧЕСКАЯ ИСТОРИОГРАФИЯ ИСПАНИИ

**S. Iakovleva**

*Moscow State Regional University*

### LINGUISTIC HISTORIOGRAPHY IN SPAIN

*Аннотация.* В статье представлен краткий обзор развития лингвистической историографии в Испании как с точки зрения периодизации, так и с позиций конкретных областей языкознания на протяжении истории. Основное внимание уделено описанию таких направлений лингвистической историографии, как испанская грамматика, фонетика и фонология, семантика, лексикография и составление тематических библиографий; анализируется деятельность Испанского общества лингвистической историографии, рассматривается присутствие истории лингвистики в учебных программах и исследовательских проектах университетов Испании.

*Ключевые слова:* лингвистическая историография, испанская грамматическая традиция, тематическая библиография.

*Abstract.* In this article a brief summary of the development of linguistic historiography in Spain is presented both from the standpoint of the periodization, as well as the perspective of the specific branches of linguistics throughout history. The main focus is on the description of the fields within linguistic historiography such as Spanish grammar, phonetics and phonology, semantics, lexicography and the compilation of theme bibliographies; the author analyses activities of the Spanish Society of Linguistic Historiography as well as the place of linguistic history in the curriculum and research projects at universities in Spain.

*Key words:* linguistic historiography, Spanish grammar tradition, theme bibliographies.

Развитие историографического направления в лингвистике началось в Испании сравнительно недавно. Его датируют концом семидесятых – началом восьмидесятых годов XX в. [10]. Действительно, отсутствие испанских имен в историографических обзорах лингвистики стало “притчей во языцех” [1; 7]. Однако зачастую это связано с незнанием той работы, которую осуществили испанские и испаноамериканские грамматик и лингвисты на протяжении истории. К тому же можно отметить, что в последние десятилетия интерес к лингвистической историографии в Испании значительно возрос, поэтому можно ожидать, что недостаток научных исследований в этой области будет восполнен в ближайшие годы.

История лингвистики обширна и разнообразна; по определению она включает все области лингвистических дисциплин, при этом является очевидным, что отдельные из них намного моложе, чем другие. Например, история семантики, социолингвистики или диалектологии предполагает изучение, в основном, истории XX и части XIX вв. А такие области, как грамматика, лексикография, перевод или преподавание языков имеют богатое прошлое, о чем можно судить на основе периодизации каждой дисциплины, которые, несмотря на их спорность, являются необходимым методологическим ресурсом.

Областью наибольшего внимания испанской историографии является, несомненно, период лингвистических и грамматических идей эпох Возрождения и Золотого века в Испании. Это видно из количества переизданных грамматических и лингвистических текстов тех эпох, т. е., того, что историографическая теория называет «первоисточниками», например *Introducciones Latinas* Небрихи (1488), под редакцией Мигеля Анхеля Эспарсы и Висенте Кальво (1996); *Arte*

*de gramática española* Хуана Вильяра (1651), изданное Мануэлем Пеньяльвером (1997); *Arte y reglas de la lengua tagala* Франсиско Сан Хоце (1581-1582), издание Антонио Килис (1997); *Diálogos de las cosas notables de Granada y lengua española* Луиса де ла Куэва (1603), издание Хосе Мондехара (1993); факсимильное издание *Reglas de ortografía* Небрихи (1517, 1523), осуществленное Университетом Мурсии (1994) или *Minerva* Бросенсе (1587), изданная Санчес Салором (1995). Также были изданы некоторые тексты, не публиковавшиеся до настоящего времени, например, *Diccionario etimológico* Франсиско дель Росаля (первый толковый словарь испанского языка, написанный до 1601 г.) при содействии Энрике Гомес Агуадо (1992), *Diccionario crítico-burlesco* Бартоломе Хосе Гальардо (1811) при содействии Х. Фонтана (1993).

Надо отметить, что с 1992 г. в связи с празднованием 500-летия *Gramática* Небрихи (1492) возросло также и количество исследований лингвистических и грамматических идей этого периода. Приведем некоторые из этих работ: *Las ideas lingüísticas de Nebrija* [М.А. Эспарса 1995]; *Nebrija y estudios sobre la Edad de Oro* [М. Альвар 1997]; *La didáctica de las lenguas en el Renacimiento: Juan Luis Vives y Pedro Simón Abril* [М. Брева-Кларамонте 1994]; *La traducción en España. Siglos XIV-XVI* [Р. Песино 1995], *Benito Martínez Gayoso en la teoría gramatical del siglo XVIII* [М.И. Лопес Мартинес и Э. Эрнандес Санчес 1994].

Что касается исследования истории испанской грамматики в целом, ей посвящены работы Альвареса Мартинеса, Калеро Вакеро, Хирон Алькончель, Лазаро Мора, Льитерас, Мурель де Лема, Портолес и др. В настоящее время эту тематику продолжают разрабатывать Хирон Алькончель – он занимается в основном морфологией, течениями и периодами в испанской грамматике, а также Калеро Вакера, Гарсия Фолькадо, Иглесиас Банго, Мартинес Линарес, изучающие развитие синтаксиса в испанской грамматической традиции.

Историографическая традиция исследований в области фонетики и фонологии была

положена в двадцатые годы XX в. Наварро Томасом в таких его работах, как *Фонетическая доктрина Хуана Пабло Бонет (1620), Вокалическая метафония и другие теории Колтона; Мануэль Рамирес де Каррион и искусство обучения речи немых*. Сегодня эту традицию успешно продолжают Мартинес Сельдран и Ромера Барриос.

До сих пор в историографических монографиях мало писали о таких явлениях просодии, как интонация, известны немногочисленные работы Гили Гайя, Наварро Томаса и Марии Канельяда, написанные в первой половине XX в. Х. Дорта отмечает: «... интонация до недавних времен не была объектом интереса для лингвистов, в результате чего мы были лишены, среди прочего, возможности узнать, какова ее функция в единстве и разнообразии языков в общем и испанского, в частности» [3].

Таким образом, Дорта начинает один из первых историографических анализов изучения интонации в испанском языке: от классической грамматики до моделей анализа XX в. (по конфигурациям или контурам, по уровням, моделям IPO и AM). В этой области также ведут исследования Антонио Килис, Домингес Гарсия, Беатрис Эрнандес, Мария Торрес и Идальго Наварро.

Историографическое изучение семантики, по мнению Касас Гомеса [2], не может углубиться дальше XIX в., за исключением так называемого – без отрицательной коннотации – *донаучного* периода. Труды этого ученого представляет собой интересный экскурс по этапам семантики от доструктурализма до так называемой «структурной семантики», в них акцентируется внимание на различных эпистемологических перспективах и номинациях каждого течения, признается необходимость «осветить, объяснить концептуально», чтобы избежать терминологической путаницы, разницу между семасиологией, семантикой и ономасиологией или между традиционной и исторической семантикой.

Если мы рассмотрим лингвистическую историографию не с точки зрения периодизации, а с позиций конкретных областей язы-

кознания на протяжении истории, становится ясно, что одной из наиболее представительных является лексикография. Выше мы уже приводили отдельные примеры историографических работ в этой области, к которым можем добавить следующие: *Ideas gramaticales en el Diccionario de Autoridades* [Х.Ф. Альваро 1992]; *Léxico e historia. II. Diccionarios* [сборник статей Р. Лапесы 1992]; *El léxico aragonés en el Diccionario de Autoridades* [Х.Л. Алиага 1994]; *El léxico en el Diccionario (1492) y en el Vocabulario (1495?) de Nebrija* [Х. Герреро Рамос 1995]; и *Estudios de Historia de la lexicografía del Español* [М. Альвара Эскерра 1996].

Наиболее серьезное, в историографическом смысле, исследование проводит Эспарса Торрес, в нем отобрано не только «историческое обобщение первых работ по лексикографии в Испании, но и <...> исследование начальных этапов испанской лексикографии» [5]. Представляя источники документации, автор описывает панораму исследования со средневековых глоссариев до Коваррубиаса. Альвар Эскерра занимается академической и неакадемической лексикографией XVIII в.; Альварес де Миранда изучает XIX в., Кристоаль Корралес и Долорес Корбелья изучают лексикографию и металексикографию XX века, уделяя особое внимание новым технологиям, применяющимся при составлении словарей.

Кроме уже упомянутых областей лингвистической историографии, в которых ведутся работы испанскими учеными, следует также упомянуть об исследованиях, посвященных миссионерской лингвистике [Акунья 1991; Кальво Перес 1994, 1995, 1997, 2000; Гонсалес Луис 1994; Ниедерее 2004; Килис 1999; Ридруэхо 2003, 2004; Сурес Рока 1992], а также об изучении маргинальных для испанской историографии источников. Этой проблематикой занимается Брева-Кларамонте, изучающий, среди прочего, итальянскую грамматику для испаноговорящих Педро Томаси (1779), итальянскую грамматику *Elementi* Лоренса Эрваса (1797) и трактат *De verbo mentis* Санчес эль Бросенси (1587). Испанская филология XX в. стала предметом исследования М. Пе-

ньяльвер Кастильо в его работе *La Escuela de Menéndez Pidal y la historiografía lingüística hispánica* (1995) и Хосе Поло в его статьях об А. Алонсо, Д. Алонсо, Э. Лоренсо, Е. Косериу и др.

Реальное подтверждение интереса к этой научной дисциплине в настоящее время можно наблюдать в активизации издательской деятельности (издании монографий, критических исследований, статей в журналах и разных сборниках), научно-исследовательских проектов, диссертаций, включении предмета *История языкознания* в учебные планы университетов, организации конгрессов и научных конференций, а также создания ассоциаций.

Что касается периодических публикаций, можем сказать, что, несмотря на то что в Испании еще нет журнала, специально посвященного вопросам историографии лингвистики, как в других странах, например *Лингвистическая историография (Historiographia Linguistica (HL), Amsterdam, John Benjamins)*, количество статей по вышеизложенной проблематике, опубликованных в различных журналах, издаваемых испанскими университетами и другими организациями, достаточно представительно. Нам удалось установить, что после 1992 г. практически в каждом номере таких журналов, как *Revista de Filología Española*, *Revista Española de Lingüística*, *Estudios de Filología Hispánica* (U. De Granada), *Analecta Malacitana* (U. De Málaga), *Cauce* (U. De Sevilla), *Anuario de Lingüística Hispánica* (U. De Valladolid), *Sintagma* (U. De Lleida) и т. д., были опубликованы статьи по историографии языкознания. Тематика их обычно касается грамматических и лексикографических аспектов различных эпох.

Также нам кажется полезным отметить тот факт, что в упомянутом выше журнале *Историографическая лингвистика* в последние годы было опубликовано больше статей испанских исследователей (а также тех, кто ведет свои исследования в Испании) и по вопросам испанской лингвистической историографии, чем в предыдущие годы (не учитывая, безусловно, номера журнала 1997 г., в котором

собраны доклады и сообщения *Международного коллоквиума по истории лингвистики в Испании и Ибероамерике*, проведенного в Amherst, Mass., в апреле 1996 г.). В 2001 г. была опубликована первая *История грамматики*, составленная под руководством Гомес Асенсио [6]. Х. Ниэдереэ выпустил *Хронологическую библиографию лингвистики, грамматики и лексикографии испанского языка (BICRES)* в трех частях (1995–2005): 1) с истоков до 1600 г.; 2) 1601–1700 гг.; 3) 1701–1800 гг. [8], а в 2008 г. в издательстве Буске в Гамбурге опубликовали «*Тематическую библиографию: вторичные источники (ViTe)*», составленную под руководством М.А. Эспарса [4]. *ViTe* является списком вторичных источников и предоставляет библиографическую информацию, организованную по темам, касающимся истории испанской лингвистики; состоит из 15 глав, включающих 4004 наименования с информацией о 4150 публикациях: аннотации, содержание, темы, области исследования и персоналии. Таким образом, *ViTe* стремится дать четкую картину исследования в области испанской лингвистической историографии, способствовать исследованиям в области истории различных разделов языкознания, определить уже разрабатываемые проблемы, а также те, которые нуждаются в изучении. Для облегчения доступа к информации авторы разработали четыре специальных указателя: а) исторический указатель лингвистов, занимающихся испанским языком; б) указатель авторов работ, включенных в *ViTe*; в) указатель областей исследования; г) указатель языков и лингвистических традиций.

Кроме этого, в Испании были опубликовано несколько книг, посвященных ученым, которые на протяжении своей академической или исследовательской карьеры уделили внимание историографии лингвистики, например *Homenaje al profesor Manuel Taboada Cid de la Universidad de La Coruña* (1996) или *Profesor Antonio Roldan de la Universidad de Murcia* (1997); были организованы чествования столетия со дня рождения таких выдающихся представителей ибероамериканской филологии, как Самуэль Гили Гайя (1892); Амадо

Алонсо (1896), Сальвадор Фернандес Рамирес (1896); Эмилио Аларкос Гарсия (1895); были выпущены специальные номера журналов *Cauce* 18/19 (1996) и *Ínsula* (XI/1996). Именно во время чествования Эмилио Аларкос Гарсия на Симпозиуме в университете Вальядолида в январе 1995 г. было основано *Испанское общество историографической лингвистики (Sociedad Española de Historiografía Lingüística (SEHL))*, поставившее перед собой следующие задачи:

- объединять и способствовать коммуникации между филологами и лингвистами, которые заинтересованы в изучении и популяризации лингвистической историографии;
- стать информационным форумом для дискуссий по вопросам исторического и эпистемологического знания в области различных наук о языке (филологии, грамматики, риторики, прагматики, семантики, лексикографии, философии языка, семиотики и др.), отдавая предпочтение развитию этих наук в испанистике [9, 11].

До создания этой ассоциации в Испании существовало только *Испанское общество истории наук и техники (Sociedad Española de Historia de las Ciencias y de las Técnicas)*, в национальных и международных конгрессах которого принимали участие и представляли свои работы отдельные историки лингвистики, хотя всегда их участие осуществлялось в рамках «свободной области исследований», поскольку лингвистическим дисциплинам не уделялось особого внимания. С созданием *Испанского общества историографической лингвистики* проблемы такого характера получили свое разрешение, как отмечено в Первом бюллетене Общества: «Такая страна, как наша, в которой столько выдающихся представителей в области лингвистики внесли свой вклад в историю и развитие этой дисциплины, не могла более существовать, не имея ассоциацию, как в других европейских странах, которая объединила бы историков лингвистики, чтобы способствовать и популяризовать их деятельность» [9, 9].

*Испанское общество Лингвистической историографии (SEHL)* является некоммер-

ческой организацией, которая с 1995 г. объединяет филологов и лингвистов, специализирующихся в области лингвистической историографии. С момента основания *SEHL* с ним тесно связаны имена таких известных испанистов, как Лопе Бланч, Ниэдереэ, Рольдан, Ридруэхо, Самора Мунне, Касадо Веларде, Эспарса Торрес, Калеро Вакера, Мартинес Гавилан, среди прочих. Основной целью *SEHL* является распространение истории лингвистических наук посредством эпистемологического развития различных областей, в основном, но не исключительно, испанистики: филологии, грамматики, реторики, семантики, прагматики, лексикографии, философии дискурса и др. *SEHL* поддерживает тесные научные связи с *Обществом истории и эпистемологии наук о языке* (Франция), *Обществом истории лингвистических идей Генри Свит* (Англия), *Студенческим кружком истории языкознания* (Германия), *Мексиканским обществом лингвистической историографии*, с *Ассоциацией молодых исследователей историографии и истории испанского языка* (Испания). Членами *SEHL* могут быть любые физические и юридические лица любой национальности, которые выражают свое желание участвовать в работе Общества и признают его Устав. В исполнение одной из главных задач, указанных в статье 2 Устава, *SEHL* осуществляет публикацию информационных бюллетеней (*BSEHL*). На настоящий момент выпущено шесть номеров: за 1997, 2000, 2002, 2004, 2006 и 2008 г. Готовится к печати седьмой номер за 2010 г. В каждом из номеров (*BSEHL*, ISSN: 1695-2030) публикуются сообщения о деятельности *SEHL* за отчетный период, список публикаций членов Общества, их деятельность, информация о Конгрессах *SEHL* и *ICHoLS*, а также статьи.

Присутствие истории лингвистики в университетах Испании можно наблюдать в исследовательских проектах: работы по историографической лингвистике ведутся в настоящее время, по крайней мере, в семнадцати испанских университетах по следующим тематическим направлениям: 1) издание и критическое изучение первоисточников;

2) история определенных частей или областей языкознания; 3) содержание различных грамматик; 4) библиография и сбор данных о лингвистах, интеллектуальной и эпистемологической среде, в которой они работали; 5) методология историографического исследования; 6) общий лингвистический контекст. Интерес к изучению лингвистической историографии повлиял также на распространение преподавания этой дисциплины на различных уровнях испанского университетского образования, как обязательных, так и факультативных (семинары, летние курсы и т. д.). Предмет *История испанской лингвистики* уже присутствует в новых учебных планах некоторых университетов, например университетов Альмерии, Таррагоны и Льеиды.

С 1992 г. активизировалась деятельность в области проведения конгрессов, симпозиумов и коллоквиумов с последующей публикацией материалов по историографической тематике. Как и следовало ожидать, Небриха и его современники являются наиболее частыми темами: *Coloquio Humanista. Antonio de Nebrija: Edad Media y Renacimiento* (Саламанка, ноябрь 1992 г.; материалы опубликованы в 1994 г.); *Congreso Internacional de Historiografía Lingüística. Nebrija V Centenario* (Мурсия, апрель 1992 г.; материалы опубликованы в 1994 г.). Кроме того, были проведены конференции на более широкие или общие темы: *Jornadas sobre la lengua española y su expansión en la época del Tratado de Tordesillas* (Сория, май 1994 г.; материалы опубликованы в 1995 г.); *I Simposio de Historiografía Lingüística* (Гранада, 1995; материалы опубликованы в 1996 г.); *II Simposio sobre Historiografía Lingüística* (Кордова, 1997). *SEHL*, со своей стороны, организовало восемь конгрессов в университетах Испании и Португалии: в 1997 г. (Ла Корунья), 1999 г. (Леон), 2001 г. (Виго), 2003 г. (Ла Лагуна), 2005 г. (Мурсия), 2007 г. (Кадис), 2009 г. (Альто Доуро, Португалия) и в 2011 г. (Мадрид). Кроме этого, следует упомянуть о *Международных конгрессах по истории испанского языка*, на которых представляется значительное количество работ, связанных

с историографией лингвистики. *Конгресс по общей лингвистике*, организованный в Университете Валенсии в феврале 1994 г., материалы которого опубликовались в 1995–1996 гг., посвятил истории лингвистики работу целой секции.

Государственные структуры Испании, в частности *Национальный план научных исследований, развития и инновации в технологии*, субсидируют отдельные научно-исследовательские проекты по историографии лингвистики, что показывает наличие четкой языковой политики в отношении государственного языка. Приведем в качестве примеров следующие:

– Калеро Вакера, М.А. *Начальный период современного синтаксиса: логический и грамматический анализ в преподавании испанского языка* – проект изучения процесса принятия понятий и логических терминов (изначально употреблявшихся французскими авторами эпохи Просвещения) испанскими грамматиками конца XVIII – первой четверти XX вв. Этот процесс выразился в отказе от старых моделей описания синтаксиса в испанском языке и последующего зарождения современного синтаксиса.

– Эспарса Торрес, М.А. *Хронологическая библиография лингвистики, грамматики и лексикографии испанского языка (1801-1860) [BICRES IV.1]*. По соглашению с Х. Ниэдереэ (Университет Триера), этот проект продолжает его историографический проект *Хронологическая библиография лингвистики, грамматики и лексикографии испанского языка (BICRES)*, целью которого является точное каталожное описание в хронологическом порядке первоисточников испанской лингвистики, грамматики и лексикографии. До настоящего момента опубликованы три тома (BICRES I, II, III) со ссылками на первоисточники до 1800 г., а также обширный и заслуживающий доверия алфавитный список вторичных источников. Таким образом, новый проект предоставит информацию о лингвистических публикациях в период с 1801 по 1860 гг. Основными задачами проекта являются: а) создание специфической опера-

тивной базы данных для консультирования в Интернете, б) локализация соответствующих публикаций и библиографический контроль экземпляров, в) по окончании библиографической работы редактирование окончательного варианта и его публикация. В проекте, кроме Эспарса Торрес, участвуют Баттанер Мора, Кальво Фернандес, Гарсия Гавин, Понсе де Леон Ромео, Родригес Барсиа.

– Гомес Лопес, Р. *История баскского языка и сравнительно-историческая лингвистика*.

– Мартинес Алькальде, М.Х. *Норма испанского языка с историографической точки зрения: грамматики, орфографии и словари (XV-XIX вв.)*.

С точки зрения методологической ориентации содержания данных работ, можно отметить, что пока – это подтверждает и количественное исследование – большее внимание уделяется грамматическим и лексикографическим темам, чем глобальному лингвистическому контексту каждого периода. С другой стороны, еще недостаточно работ в области историографической методологии, т. е. таких, в которых разрабатываются теоретические предпосылки исследования, как это произошло в других странах. Тем не менее этот интерес уже намечается, как видно из работ Хосе Ма. Бернардо Паниагуа.

#### ЛИТЕРАТУРА:

1. Abad F. “¿Es posible una «Historia de las ideas lingüísticas en España?»” // *Estudios de Lingüística*. Vol. 2. 1984. P. 233-250.
2. Casas Gómez, M. Etapas historiográficas de la semántica // *Historiografía de la lingüística en el ámbito hispánico. Fundamentos epistemológicos y metodológicos*. Madrid: Arco Libros, 2007. P. 201.
3. Dorta J. La entonación hispánica y su desarrollo desde principios del siglo XX hasta nuestros días // *Historiografía de la lingüística en el ámbito hispánico. Fundamentos epistemológicos y metodológicos*. Madrid: Arco Libros, 2007. P. 161.
4. Esparza Torres M.A. (dir.), Battaner Moro E., Calvo Fernández V., Álvarez Fernández A.Y., Rodríguez Barcia S. *Bibliografía temática de historiografía lingüística española. Fuentes secundarias*. Hamburg: Helmut Buske Verlag, 2008. 2 vol.
5. Esparza Torres M.A. Los inicios de la lexicografía en España // *Historiografía de la lingüística en el*

- ámbito hispánico. Fundamentos epistemológicos y metodológicos. Madrid: Arco Libros, 2007. P. 231-268.
6. Gómez Asencio, José Jesús (comp.). Antiguas Gramáticas del Castellano. Madrid: Fundación Histórica Tavera-Digibis, 2001. Электронный накопитель CD-ROM.
  7. Lope Blanch J.M. Estudios de historia lingüística hispánica. Madrid: Arco Libros, 1990. P. 7.
  8. Niederehe H.-J. Bibliografía cronológica de la lingüística, la gramática y la lexicografía del español (BICRES). Amsterdam: Philadelphia, John Benjamins (Amsterdam Studies in the Theory and History of Linguistic Science. Series III). BICRES I Desde los comienzos hasta el año 1600, 1995. BICRES II Desde el año 1601 hasta el año 1700, 1999. BICRES III Desde el año 1701 hasta al año 1800, 2005.
  9. SEHL. Boletín informativo. № 1. 1997. P. 9-11.
  10. Vila Rubio M.N. Breve panorama actual de los estudios sobre la historiografía lingüística y la lexicografía en España // Encuentros de Investigadores sobre Lingüística: XIII Congreso de la Asociación Internacional de Hispanistas. Madrid, 1998.